

## APPENDIX III

### Translations of selected map terms

Генеральный Штаб Вооруженных Сил Союза ССР	General Staff of the Armed Forces of Union SSR
Генеральный Штаб, Красная Армия	General Staff, Red Army
Военно-Топографическое Управление	Military-Topographic Administration
Главное Управление Геодезии и Картографии	Chief Administration of Geodesy and Cartography
Аэро-Геодезические Предприятия	Aero-Geodetic Enterprises
Первое издание	first edition
Второе издание	second edition
Третье издание	third edition
Временное издание	provisional edition
Учебная карта	training map
Для служебного пользования	for official use only
Система координат (год)	system of coordinates (date)
Издано в (году)	published in (date)
Сдано в печать	given for publication
Допущено к печати	authorized for printing
Отпечатано в	printed in
Составлено в (году)	compiled in (date)
Карта составлена схематично	map compiled diagrammatically
Составлено	compiled by
Карта получена стереофотограмметрическим методом	map compiled by stereo-photogrammetric method
Карта издана с учетом всех материалов на	map compiled from all the sources available as of (date)
Карта получена путем увеличения (масштаб) карты	map represents an enlargement of (scale) sheet
Исправлено	revised by
Исправлено в (году)	revised in (date)
Маршрутная съемка	route survey (by)
Инструментальная съемка	instrumental survey
Фототеодолитная съемка	photo-theodolite survey by
Межевые съемки, разных масштабов	cadastral surveys, various scales
Крупно масштабные съемки (Масштаб) аэросъемка в (году)	large scale surveys by (scale) aerial survey of (date)
Масштаб 1:100,000, рекогносцировка в (году)	scale 1:100,000 reconnaissance of (date)

APPENDIX III (CONTINUED)

---

Мензульная топографическая съёмка	planetable topo survey
Горизонтальная съёмка	planimetric survey
Полуинструментальная съёмка	semi-instrumental survey
Маршрутно-инструментальная съёмка	instrument route survey
Рекогносцировка в (году)	reconnaissance of (date)
Частичная рекогносцировка	(date) partial reconnaissance
Дополнено и исправлено по новейшим материалам в (году)	additions and corrections from the latest sources made in (date)
Дорожная сеть дополнена в (году)	additions to road network made in (date)
Частично (в году) исправлена по 1:50,000, съёмка (в году)	partial (date) corrections made from 1:50,000, survey of (date)
Исправлена, дополнена и вычерчена	corrected, supplemented and drafted by
Карта перечерчена с 1:100,000, съёмка (в году)	map redrafted from 1:100,000 survey of (date)
Многогранная проекция Мюффлинга	Mueffling polyhedric projection
Видоизмененная поликоническая проекция	modified polyconic projection
Равноотстоящая коническая проекция	equal-distant conical projection
Административные границы пока- заны приблизительно	administrative boundaries drawn diagrammatically
Административные границы пока- заны по состоянию на (год)	administrative boundaries shown as of (date)

By Order of *Wilber M. Brucker*, Secretary of the Army:

MAXWELL D. TAYLOR,  
*General, United States Army,*  
*Chief of Staff.*

Official:

HERBERT M. JONES,  
*Major General, United States Army,*  
*The Adjutant General.*

Distribution:

*Active Army:*

OSD (1)	OS Maj Comd (10)	USAWC (5)
ASA (10)	MDW (1)	USACGSC (5)
DCSOPS (2)	Armies (5)	USARIS (2)
DCSLOG (2)	Corps (3)	NWC (2)
ACSI (150)	USALS (2)	USMA (2)
CNGB (1)	AMS (100)	USAARMS (2)
WSEG (1)	Det "O" 8582th DU	USAAMS (5)
CRD (2)	(1)	US ARADSCH (5)
OCSpWar (15)	Det "R" 8582th DU	USAES (30)
Technical Stf. DA	(5)	USAIS (5)
(10)	JUSMAG (Greece)	USASCS (5)
USA Arty Bd (1)	(1)	PMGS (2)
USA Armor Bd (1)	ARMISH (1)	USA QM Sch (2)
USA Inf Bd (1)	USA Corps (Res)	USATSCH (2)
USA Air Def Bd (1)	(3)	USA Ord Sch (2)
USA Abn & Elet Bd	Div (2)	JAMMAT (2)
(1)	Engr Brig (1)	ARMA (Greece) (3)
USA Avn Bn (1)	Engr Gp (1)	ARMA (Turkey) (2)
Arctic Test Bd (2)	MI Gp (3)	ARMA (Iran) (2)
USCONARC (5)	Engr Bn (1)	ARMA (USSR) (5)
US ARACOM (5)	MI Bn (2)	Mil Dist (1)
Rgn HQ US ARAD-	Ft & Cps (2)	Sectors, USA Corps
COM (5)	USAINTC (5)	(Res) (1)

*NG*: None.

*USAR*: None.

For explanation of abbreviations used, see AR 320-50.